

0 (2002) Nr. 1

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2002 Nr. 56

---

---

A. TITEL

*Briefwisseling houdende een verdrag tussen het Koninkrijk der  
Nederlanden en de Haagse Conferentie voor Internationaal  
Privaatrecht inzake het verlenen van nadere voorrechten en  
immuniteiten;  
's-Gravenhage, 28 februari en 5 maart 2002*

B. TEKST

Nr. I

MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

The Hague, 28 February 2002

Dear Mr. v. Loon,

I have the honour to refer to the correspondence between you and representatives of the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning privileges and immunities to be extended to the Secretaries referred to in Article 4 of the Statute of the Hague Conference on Private International Law of 31 October 1951 (hereinafter: the Statute).

With reference to the Exchanges of Letters of 1 December 1959, 2/10 May 1989 and 16/17 December 1992, I have the honour to propose that the Secretaries referred to in Article 4 of the Statute not having the Dutch nationality or permanently residing in the Netherlands and the members of their families forming part of their household not having the Dutch nationality or permanently residing in the Netherlands shall, in addition to the privileges and immunities extended to them by the aforementioned Exchanges of Letters, be accorded the privileges and immunities as are accorded to members of the diplomatic staff of comparable rank and the members of their families forming part of their household, as referred to in the Convention on Diplomatic Relations (Vienna, 18 April 1961).

I have the honour to propose that if this is acceptable, this letter and your letter in reply indicating your acceptance shall constitute an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Hague Conference on Private International Law, which shall enter into force on the date of receipt of your reply.

Please accept, Mr. Secretary-General, the renewed assurances of my highest consideration.

Sincerely yours,  
(sd.) JOZIAS VAN AARTSEN

J. J. van Aartsen  
Minister of Foreign Affairs

*Mr J. H. A. van Loon  
Secretary-General of  
the Hague Conference on Private International Law  
Scheveningseweg 6  
2517 KT The Hague*

---

Nr. II

HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW

No 18055(02)VL/AN

The Hague, 5 March 2002

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your letter of 28 February 2002 which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

I have the honour to confirm, Your Excellency, that the Hague Conference on Private International Law accepts the above proposal of the Government of the Kingdom of the Netherlands and to confirm that Your letter and this reply shall constitute an agreement between the Hague Conference on Private International Law and the Kingdom of the Netherlands, which shall enter into force on the date of receipt by Your Excellency of this letter of reply.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

(sd,) J. H. A. VAN LOON  
J. H. A. van Loon  
The Secretary General

*His Excellency  
Mr J. J. van Aartsen  
Minister of Foreign Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
Postbus 20061  
2500 EB 's-Gravenhage*

---

D. PARLEMENT

Het in de brieven vervatte verdrag behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het in de brieven vervatte verdrag zijn ingevolge het gestelde in de voorlaatste alinea van de tweede nota op 5 maart 2002 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het verdrag alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

**Verwijzingen**

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Titel               | : Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht; 's-Gravenhage, 31 oktober 1951  |
| Tekst               | : <i>Trb.</i> 1953, 80 (Frans en vertaling)   |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 1994, 87  |
| Titel               | : Briefwisseling tussen de Nederlandse Minister van Buitenlandse Zaken en de Secretaris-Generaal van de Haagse Conferentie voor International Privaatrecht inzake het verlenen van voorrechten en immuniteiten aan de organen der Conferentie; 's-Gravenhage, 1 december 1959 |

- Tekst : *Trb.* 1959, 181 (Frans: blz. 14)  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1960, 31 (rubriek J)
- Titel : Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Secretaris-Generaal van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht inzake de verlening van belastingvrijstelling; 's-Gravenhage, 2/10 mei 1989
- Tekst : *Trb.* 1989, 73 (Frans)
- Titel : Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht inzake het verlenen van nadere voorrechten en immuniteiten; 's-Gravenhage, 16/17 december 1992
- Tekst : *Trb.* 1993, 13 (Engels)
- Titel : Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer; Wenen, 18 april 1961
- Tekst : *Trb.* 1962, 101 (Engel en Frans)
- Vertaling : *Trb.* 1962, 159
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 1994, 212

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de briefwisseling vervatte verdrag zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *vijfentwintigste* maart 2002.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. J. VAN AARTSEN